

Профессиональное самообразование обеспечивает непрерывное развитие личности, ее мобильность, конкурентоспособность и продуктивность. Оно является основой осуществления свободного профессионального выбора, способствует становлению человека как носителя профессиональной культуры и ее творца.

А. А. Колобкова

## **КОММУНИКАТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ РЕФЕРАТИВНОМУ ИЗЛОЖЕНИЮ ФРАНКОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ ПО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫМ СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ**

*The methodology of the summary composing communicative training of french texts promotes the development of lexical, grammatical skills and the ability of semantic compression of railway texts.*

В методике преподавания иностранных языков в вузе выдвигается новая модель – формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции специалиста, т. е. овладение студентом общими и профессиональными знаниями, умениями и навыками в области профессиональной коммуникации. При развитии информационной культуры инженерно-технических работников важным видом иноязычной речевой деятельности является гибкое профессионально ориентированное чтение с целью реферативного изложения основной информации, поскольку сформированные в процессе обучения ему навыки и умения востребованы во всех сферах деятельности специалиста: профессиональной, учебной, самообразовательной, научно-исследовательской.

Разработанная нами методика обучения реферативному изложению франкоязычных текстов по железнодорожным специальностям основана на принципах коммуникативного (Е. И. Пассов), личностно-деятельностного (И. А. Зимняя), контекстуального (А. А. Вербицкий) подходов и теории профессионально ориентированного иноязычного чтения (Т. С. Серова).

В процессе обучения реферативному изложению студенты совершенствуют свои языковые навыки (лексические, грамматические, структурно-композиционные) и приобретают умения смысловой компрессии иноязычных текстов (выделение основных денотатов текста, определение их смысловых связей, парадигматических и синтагматических отношений, выявление темарематических связей, построение схемы смыслового содержания текста, обобщение денотатов низших уровней, сопоставление ключевых слов и денотатов текста с логико-семантической структурой темы, составление семантически адекватного сверну-

того текста). Этот комплекс умений может быть сформирован при наличии ранее сложившегося внутреннего лексикона, для чего нами составлен учебный словарь железнодорожных терминов. Также студент должен усвоить систему грамматических средств изучаемого языка.

Стратегия чтения с целью реферативного изложения может быть представлена многокомпонентными моделями, включающими виды гибкого профессионально ориентированного иноязычного чтения, результатом которого является вторичный текст:

1) оценочно-информативное чтение → присваивающе-информативное чтение → письмо;

2) поисково-референтное чтение → оценочно-информативное чтение → присваивающе-информативное чтение → письмо;

3) поисково-референтное чтение → обобщающе-референтное чтение → оценочно-информативное чтение → присваивающе-информативное чтение → письмо.

И. М. Кондюрина

## **ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ КАК УСЛОВИЕ РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ СТУДЕНТОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ВУЗА**

*Pedagogical communication between the teacher and the student is a process of social mutual operation and individual relations. It helps to create pedagogical collaboration and it is condition successful development for the foreign intercourse of the no language higher school's students.*

Средства массовой коммуникации превратились в один из важнейших факторов обучения и воспитания подрастающего поколения. При переходе от индустриального к постиндустриальному (информационному) обществу в современных условиях возникает необходимость преодоления коммуникативных барьеров для получения доступа к новым информационным технологиям. Коммуникация понимается, с одной стороны, как установление контактов и описание их структуры (концепция В. Н. Панферова), а с другой – как смысловая характеристика общения, в которую входят управленческая, информационная и эмотивная функции коммуникации (концепция В. И. Кабрина).

Педагогическая коммуникация (ПК) между педагогом и обучающимся представляет собой процесс социального взаимодействия, а также субъект-субъектные отношения. Мы считаем, что эффективность коммуникативного взаимодействия субъектов образования зависит от профессиональной компетентности, гуманистической направленности личности педагога, его способно-